

Η ΔΙΑΠΛΑΣΙΣ ΤΩΝ ΠΑΙΔΩΝ

ΕΙΚΟΝΟΓΡΑΦΗΜΕΝΟΝ ΠΕΡΙΟΔΙΚΟΝ ΔΙΑ ΠΑΙΔΙΑ ΕΦΗΒΟΥΣ ΚΑΙ ΝΕΑΝΙΔΑΣ

Συντάσσεται υπό του Υπουργείου της Παιδείας ως το κατ'έξοχον παιδικόν περιοδικόν σύγγραμμα, αληθείς παρασχόν εις τήν χάραν ημών ύπερησίας και υπό του Οικουμενικού Πατριαρχείου Κωνσταντινουπόλεως, ως ανάγνωσμα άριστον και χρησιμώτατον εις τούς παίδας.

ΣΥΝΔΡΟΜΗ ΠΡΟΠΛΗΡΩΤΑ Έσωτερικού Έξωτερικού Έτησία δρ. 8.— Έτησία φρ. 10.— Έξάμηνος > 4,50 Έξάμηνος > 5,50 Τριμήνιος > 2,50 Τριμήνιος > 3.— Αι συνδρομαί άρχονται τήν 1ην εκάστου μηνός.		ΕΚΔΙΔΕΤΑΙ ΚΑΤΑ ΣΑΒΒΑΤΟΝ ΙΔΡΥΘΗ ΤΩ 1879 ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ ΚΑΙ ΕΚΔΟΤΗΣ ΝΙΚΟΛΑΟΣ Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ	ΤΙΜΗ ΕΚΑΣΤΟΥ ΦΥΛΛΟΥ Λ. 20 Διά των Πρακτόρων Έσωτερ. Λ. 10. Έξωτερ. Λ. 15 Φύλλα προηγουμένων ετών, Α' και Β' περιόδου τιμούνται έκαστον λιστ. 25 ΓΡΑΦΕΙΟΝ ΕΝ ΑΘΗΝΑΙΣ Όδός Εφρευπίδου άρ. 88, παρά τὸ Βασιβάκειον
---	--	---	---

Περίοδος Β'.—Τόμος 22ος

Έν Αθήναις, 19 Σεπτεμβρίου 1915

Έτος 37ον.—Αριθ. 42

Ο ΜΙΚΡΟΣ ΜΕΤΑΝΑΣΤΗΣ

ΜΥΘΙΣΤΟΡΗΜΑ ΥΠΟ JULES CHANCEL

ΜΕΡΟΣ ΤΡΙΤΟΝ

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ Θ'. (Συνέχεια)

Η μίς Μπρίτζ εζώναζε τότε τους συντρόφους της και τους ειπε να συλλάβουν έν άλογον από τήν πλησίον αγέλην, δια να τὸ καθυλλικεύτη ὁ Ραούλ, τὸν ὁποῖον θά ᾠδήγουν μέχρι τοῦ πλησιεστέρου σιδηροδρομικοῦ σταθμοῦ. Ἐκεῖ θά τὸν ἔβαζαν εἰς τὸ τραῖνον ποῦ ἐπήγγαγεν εἰς τὸ Ροζάριον και ἅμα ἔθανε πλέον εἰς τήν πόλιν δέν θά εἶχε παρα να εἰσέλθῃ εἰς τήν πρώτην τυχούσαν Τράπεζαν, δια να ἔξαργυρώσῃ τὸ γραμματίον του.

Ἡ Ἀμερικανὶς τῷ ἐξήγησε κατόπιν πῶς θά κατέθετε τὰ χρήματα εἰς τήν ἰδίαν Τράπεζαν ἐπ' ὀνοματί του. Καὶ ἀργότερα, ἅμα θά ἐλευθερώνητο ἀπὸ μερικὰς ὑποχρεώσεως, περὶ τῶν ὁποίων δέν ἠθέλησεν να ἐξηγηθῇ περισσύτερον, θά ἔγραφεν εἰς τὸν Ραούλ ποῦ ἔπρεπε να ὑπάγῃ να τήν εὔρη.

Ὅτως ἐκανονίσθησαν τὰ πάντα. Κατόπιν ἐξυπνισαν τὸν Σέρ Ράλφ, ὁ ὁποῖος ἐπεφορτίσθη να μαζεύσῃ τὰ τρόφιμα και να ξαναδέσῃ τὰ πακέτα, ἔργασία ὅχι πολὺ κοπιαστικὴ ποῦ ἤμπορούσε να τήν κάμῃ και καθισμένος.—Ὁ δὲ Ζὸ και Λὸ, κατὰ ρητὴν διαταγὴν τῆς μίς Μπρίτζ, ἔπρσαν ἕνα λάζζα ο τυλιγμένον εἰς τήν σέλλαν των, ἐπῆδσαν εἰς τὸ λόγόν των και ἔρχη-

σαν να τρέχουν δια να συλλάβουν ὑποζύγιον δια τὸν Ραούλ.

Ἀποτυχούσα ἀπειρία.

Ὁ μικρὸς τοῦς ἠκολούθητε, περίεργος να ἰδῇ αὐτὸ τὸ κυνήγι, ποῦ θά ἐγίνετο ὑπὸ καλλιτέρους ὄρους ἀπὸ ἐκείνους, ὑπὸ τοῦς ὁποῖους ἐπιαταν αὐτὸς πρὸ ὀλίγου τήν ἀγελάδα. Καὶ ἀκολουθῶν ὅλοον τοῦς ἰκπεῖς, ἀπεμακρόνη καμμιά ἑκατοστὴ βήματα ἀπὸ τὸ δένδρον, ἔκου τοῦς ἐπερίμεναν, δια να φύ-

γουν ὅλοι μαζί, ἡ μίς Μπρίτζ και ὁ σέρ Ράλφ.

Ὁ Ζὸ και ὁ Λὸ, ὡς τέλειοι γκῶστοι, εἶχον ἤδη ξεσηκώτη μερικά ἄλογα και τα ἐκυνηγοῦσαν, παραδοκοῦντες τήν κατάλληλον στιγμήν δια να ρίθουν τὸ λάζζα, τὸ ὁποῖον ὁ πρώτος ἀπαράδεικον ὑπεράνω τῆς κεφαλῆς του.

Ὁ Ραούλ ὄρθιος εἰς τὸ μέσον τοῦ λειβαδισῶ, με τὰ χέρια στής τσέπες, ἀνυπομονοῦτε ποτε να ἰδῇ τὸ σχοινὶ να φεύγῃ με σურτηγῶν και να τυλίξεται εἰς τὰ πόδια τοῦ ζώου ποῦ θά ἐδιάλεγον. Πραγματικῶς, τὸ σχοινὶ μετ' ὀλίγον ἐσφενδονίσθη, ἀλλ' ἀντὶ να πέσῃ ἐπάνω σὲ κανέν ἄλογον, ὁ Ραούλ τὸ ἠρθάνθη να πίπτῃ ἐπάνω του. Ἐν ριπῇ ὀφθαλμοῦ ἔπεσε γάμω, πιασμένος ἀπὸ τήν θηλειάν, και εἶδε τὸν Ζὸ και Λὸ να τρέχουν πρὸς αὐτὸν με καλπασμόν. Ὁ πρώτος, καθὼς διήρχετο πλησίον του, ἐσκυψε, τὸν ἀρπάξε και τὸν ἐπέταξεν εἰς τήν σέλλαν, ἐμπρὸς του, χωρὶς να σταματήσῃ διόλου τὸ ἄλογον.

Ὅλ' αὐτὰ ἐγείναν τὸσον γρήγορα, ὥστε ὁ Ραούλ, καταπληκτος, οὔτε καν ἐσκέφθη να φωνάξῃ βοήθειαν.

Ὅταν ἠθέλησε να τὸ κάμῃ, ἦτο πολὺ ἄργα: ἠρθάνθη τὸ σιδαεῖνον χέρι τοῦ Ζὸ να τὸν φράτῃ τὸ στόμα και ἤκουσε τὸν ληστήν να λέγῃ πρὸς τὸν σύντροφόν του:

— Τὸν πιάσαμε!.. τώρα τὸ ἑκατομμύριον εἶνε δικό μας!

— Στὴν πόρτα γρήγορα! ἀπεκρίθη ὁ Λὸ τήν ἀνοιξα ἀπὸ πρῖν.

Ἐνοούσε τήν θύραν δια τῆς ὁποιᾶς συνεκοινώνουν τὰ



Ὁ Ραούλ ἔπεσε γάμω, πιασμένος ἀπὸ τήν θηλειάν. (Σελ. 333, στ. α').

λένη Κ. Κοι. (ναί, σὲ κανὲν χρόνον γράφω μου ὄμιον καὶ τώρα, κάπου κάπου, γιὰ νὰ συνει-
 (ή ρη): Ἀδραν τοῦ Ἀδωνος (ὄχι, δὲν εἶνε ἡ Π.
 Φ.) Ὁμηκῶν Ἡσώα (ὄχι, δὲν ἔχεις στείλη.)
 Παρὲλθον Ἀσίδα (ἔστειλα). Συναρῶν
 Διαβολάκι (ὄχι δὲν ἐπιτρέπεται). Ἐρυθραίων
 Σιβέλλην (εἰς τὸ προσεχές.) Νηρηθρον Ἐξω-
 νον. Θαλασσοπούλι τοῦ Σέβλου κτλ. κτλ.
 Ἐἰς ὄσας ἐπιστολάς ἔλαβα μετὰ τὴν 15ην
 Σεπτεμβρίου, ἀπακλήσω εἰς τὸ προσεχές.

ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΑΙ ΑΣΚΗΣΕΙΣ

Συνέχεια τοῦ 15ου Διαγωνισμοῦ Δύσεων
Ἀγούστου - Νοεμβρίου.

Αἱ λύσεις γίνονται δεκταὶ μέχρι τῆς
8ης Νοεμβρίου. Ἀλλὰ καὶ πέραν τῆς
προθεσμίας ταύτης, ἐφ' ὅσον δὲν ἔ-
 χουν ἀκόμη δημοσιευθῆ.

519. Δεξιόγυφος

Ἄν εἴξῃς ἓνα σύμφων
 Σὲ μιὰ πηχτιὰ οὐσία,
 Ἐνα παλιὸ τῆς βασιλῆα
 Θὰ ἰδῆς ἢ Μακεδον'α.
 Ἐστάλη ὑπὸ τοῦ Ἐπιστολῆ τοῦ Ἰδαίου

520. Μεταγραμματισμός.

Ζῶν εἶμαι θαλάσσιον.
 Μ' ἄλλας εἶνα γράμμα;
 Τόπον τερπνόν, ἀθλοπαρτον
 Θὰ κάμῃς ἐν τῷ ἔμα.
 Ἐστάλη ὑπὸ τῆς Ἐνδόξου Γαλλίας

521. Ἀναγραμματισμός.

Εἶμαι ἄνεμος σιγήτης,
 Ἀσθενὴς ἢ δυνατός.
 Ἄν με ἀναγραμματίσῃς,
 Γίνομαι ἰχθύς γιωστός.
 Ἐστάλη ὑπὸ τοῦ Καταδρομικοῦ Ἑλλή

522. Σίγμα.

+ + + + + = Ἑλληνικὸν πέλαγος
 * * * * * = Βασιλεὺς Μακεδ.
 * * * * * = Πετρὸν ἐξωτικόν.
 * * * * * = Ἀρχαῖος ἥρωϊς.
 * * * * * = Ἀρχαῖος πριητής.
 * * * * * = Στρατηγὸς Καρχηδ.
 + + + + + = Ἄνθρωπος τοῦ Ἀγροῦ.
 Ἐκ τῶν διαγωνίων, ἢ ἀπὸ Προφήτης καὶ ἢ
 κάτω ὄρος ἱερὸν.
 Ἐστάλη ὑπὸ τῆς Δόξης τοῦ Ἑλληνισμοῦ

523-524. Δογοπαίγνιον.

1.—Ποῖον λόγιον εἶνε ἡμερον;
 2.—Ποῖα ἔργα εἶνε λεία.
 Ἐστάλη ὑπὸ τῆς Δημοκρατίας.

525 Ἀριθμητικὸν Παίγνιον.

5, 3, 2, 4, 6, 2. + - - X : = 0.
 Μεταξὺ τῶν ἀριθμῶν, τῶν ὁποίων ἡ τάξις
 δὲν ἔχει μεταβληθῆ, νὰ παραστήσῃς τὰ σημεῖα
 οὐτως, ὥστε τὸ ἐκτελεσθέν τῶν σημειωθησάμε-
 νων πρῶτον νὰ εἶνε μὴδὲν.
 Ἐστάλη ὑπὸ τοῦ Διαβολάκι τῶν Ἀθηνῶν

526. Ποσιπλὴ Ἀκροστιχίς

Αἱ κἀνωθεὶ ζητούμεναι λέξεις ἔχουν ὄμιον ἀπὸ
 πέντε γράμματα. Δοπιόν, τὸ πέμπτον τῆς πρώτης,
 τὸ τέταρτον τῆς δευτέρας, τὸ τρίτον τῆς τρίτης,
 τὸ δεύτερον τῆς τετάρτης καὶ τὸ πρῶτον τῆς πέμ-
 πτης, σχηματίζουν περίφημον χώραν τῆς Μικρᾶς
 Ἀσίας.

1. Ποτόν. 2. Πτηνόν-κυνήγι. 3. Νῆσος τοῦ
 Αἰγαίου. 4. Ὅρος ἢ πόλις. 5. Πτηνὸν ἔρπα-
 κτικόν.

Ἐστάλη ὑπὸ τῆς Κόρης τοῦ Ἴονίου

527. Φωνηεντόπιον.

δς - αγς - μντ.
 Ἐστάλη ἀπὸ Μίαν [Τραλλοῦλαν
 521. Γεῖφος

οἶδα οἶδα οἶδα οἶδα οἶδα οἶδα
 οἶδα οἶδα οἶδα οἶδα οἶδα οἶδα
 Στα γον' οἶδα οἶδα οἶδα οἶδα οἶδα οἶδα
 οἶδα οἶδα οἶδα οἶδα οἶδα οἶδα
 Ἐστάλη ὑπὸ τῆς Ἐρυθραίας Σιβέλλης

ΛΥΣΕΙΣ

τῶν Πνευματικῶν Ἀσκήσεων τοῦ φύλλου 82.
 388 Ἀρεμιστὰ (Ἀρεμισ, ἴα.)—389. Σόμη
 (σὺ, μή.)—390. Κάμηλος-κάμηλος.—391. Ἀ-
 εἰος. Ἀεῖς.
 392. Ν Α Υ Σ Ι Κ Α 398—397. Διὰ
 Ρ Ρ τοῦ Δ : Μῆδος
 Α Ν Ε Μ Ω Ν Η ὁδός, δόσις, δέσ-
 Ε Τ Η Τ μα, δάσιος.—398
 Ρ Η Σ Η Ἀντίριον-Ρι ον=
 Ω Σ ἀντί + (Χεῖρων-
 Ν Α ὄν=) γεῖο- AN-
 ΤΙΧΕΙΡ.—399.

ΧΑΟΣ, ΡΩΜΗ, ΩΡΟΣ (ΧΡΩμα, ἌΩΡος,
 ὈΜΟΣ, ΣΗΣτάς;)—400. Μέτρον χρῶ.—401.
 Δυστηγὴς ἐλέει (ὄχι τῆς εἰς ἐλ-αίει.)

Ὅλας τὰς τυπογραφικὰς ἐργα-
 σίας εἰς τὸ Τυπογραφεῖον

ΑΔΕΛΦΩΝ ΜΠΑΖΟΥΔΑΚΗ
3 Ἐδριπίδου 3, Ἀθήναι

Πλουσία συλλογὴ στοιχείων καὶ
 κοσμημάτων

Μηχανήματα τελειότατα

Τίμηαι εὐλαγιστάς

ΤΟΜΟΙ
ΤΗΣ ΔΙΑΠΛΑΣΕΩΣ ΤΩΝ ΠΑΙΔΩΝ

ΠΡΩΤΗ ΠΕΡΙΟΔΟΣ (1879-1893)

Τόμοι 9 (οἱ ἐξῆς: 5, 7, 15,
 18, 19, 20, 21, 23) πρὸς φρ. 1
 ἑκατοστὸ καὶ ταχυδρομικῶς φρ. 1.10, διὰ
 τὸ Ἐσωτερικόν καὶ 1.30 διὰ τὸ Ἐξω-
 τερικόν.

Τόμοι 11 οἱ ἐξῆς: 1, 4, 6, 8, 9,
 11, 12, 14, 16, 22, 24) πρὸς φρ.
 2,50 ἑκατοστ.

(Οἱ Τόμοι τῆς Α' Περιόδου 2ος,
 3ος, 10ος, 13ος ἴσως ἐξηγητήθησαν.)

ΔΕΥΤΕΡΑ ΠΕΡΙΟΔΟΣ (1894-1914)

Τόμοι 5: τῶν ἐτῶν 1894, 1895,
 1896, 1897, 1898, ὧν ἑκατοστὸ τιμᾶ-
 ται: Ἄδειος φρ. 3—Χρυσόδ. φρ. 6.
 Διὰ τὰς ἑπαρχ. ἀδειοτ. 3,50, χρυσ. 6,50
 Διὰ τὸ ἔξωτερον. > 4.— > 7.—

Τόμοι 7: τῶν ἐτῶν 1899, 1900,
 1901, 1902, 1903, 1904 καὶ 1905, ὧν
 ἑκατοστὸ τιμᾶται ἐλευθέρος ταχ. τελῶν:
 Ἄδειος φρ. 7—Χρυσόδετος φρ. 10.

Τόμοι 9: τῶν ἐτῶν 1906 ὡς 1914,
 ὧν ἑκατοστὸ τιμᾶται:
 Ἄδειος φρ. 8—Χρυσόδετος, φρ. 10.

Ο ΕΚΤΟΣ ΤΟΜΟΣ

Ὁ ἕκτος τόμος τῆς Α' περιόδου τῆς
 Διαπλάσεως ὁ περιέχων τὸν περίφημον
 Ἄνοικτοκαρδον καὶ φερόμενος
 εἰς τὸν κατάλογόν μας ὡς ἐξηγητήμη-
 νος, ἀνευρέθη. Ἀνευρέθησαν δηλαδὴ
 ὄλιγα ἀντίτυπα, λησμονημένα εἰς μίαν
 γωνίαν τῆς ἀποθήκης μας. Ὅστε ὅσοι
 θέλουσι νὰ ἔχουν καὶ αὐτὸν εἰς τὴν συ-
 ράν τῶν τόμων των, ἄς σπεύσουσιν νὰ
 μᾶς τὸν παραγγείλουν πρὶν ἐξικνηθῆ
 ὄριστικῶς. Τιμᾶται φρ. 2,50.

Τὸ πρόκιστον κηθῆμον τοῦ κη-
 λου συνδρομητοῦ εἶναι ἡ ἔγκαιρος
 ἀνανέωσις τῆς συνδρομῆς του.

ΜΙΚΡΑΙ ἈΓΓΕΛΙΑΙ
 [18-43]

Ἀναλάσω Μ. Μυστικὰ με ἔδου; τοῦς Δα-
 βόλους.—Ἀραβόλακι τῶν Ἀθηνῶν.

ΟΙ ΛΥΤΑΙ

ΤῶΝ ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΩΝ ΔΙΑΓΩΝΙΣΜΩΝ
 ὅσων αἱ λύσεις, ἀδιακρίτως φυλλαδίου,
 ἐλήφθησαν ἀπὸ 9—15 Σεπτ.

ΑΘΗΝΩΝ: Εὐαγ. Κ. Ζούλλας, Γε. Ν. Κοκκί-
 δης, Σπ. Μάιος, Στρατιώτης τοῦ 21, Ἰω. Πελε-
 κῆνος, Ἀσπασία Α. Παλαγιῶ, Ἐμ. Θ. Κασσα-
 βέτης, Βασ. Α. Ἀγνωνόπουλος, Παν. Α. Σχίρας,
 Ἄγαθ. Γ. Καμπόσιος, Πίπης Μαρούνης, Γεώρ.
 Κολυβάς, Μαρία Τρουαγκῶν, Νατ. Ἰω. Βασι-
 λόπουλος, Κ. Θ. Παπαδόπουλος Ν. Ι. Βέτης,
 Ἰω. Ἀγγελόπουλος, Ἰω. Γκαρῶ, Ἐδουβ. Ἰω. Κανέ-
 νης, Πόθος τοῦ Κωνσταντίνου, Ἀργυ. Α. Βρα-
 χιδάκης, Γεωργία Ἀδ. Βραχιδάκου, Γ. Κλ. Σου-
 γακῆς.

ΒΕΛΑΚΑΣ: Ἡρώς τῆς Λήμνου.
 ΒΘΑΟΥ: Γ. Δαμιτσοπούλος.
 ΔΙΜΗΝΙΟΥ: Σπ. Σ. Κοτλιας.
 ΗΡΑΚΛΕΙΟΥ: Χ. Γ. Λιαπῆνης.
 ΚΕΡΚΥΡΑΣ: Σοφὸς τοῦ Μέλλοντος, Μαρία Κ.
 Καυβόσα.
 ΚΕΦΑΛΛΗΝΙΑΣ: Δημ. Α. Καραουλάνης, Ἀγ-
 γελικὴ Π. Ἰακωβάτου, Διον. Ἀλ. Ζακυνθινός.
 ΚΟΝΙΣΤΡΑΣ: Δημ. Σπ. Καρόλης.
 ΛΕΥΚΩΣΙΑΣ: Παναγιώτης Ἀγγῆ.
 ΠΑΛΑΙΟΥ ΦΑΛΗΡΟΥ: Σμηναγιώτης Διαβολάκι.
 ΠΑΤΡΩΝ: Π. Σ. Καρανάσης, Βουγιὸ Ἰδαίου.
 ΠΕΙΡΑΙΩΣ: Βικτωρία Γ. Γαϊτάνου, Ἐδουαρδὴν
 Γαϊτάνου, Ν. Ἡμάδης, Ἄννα Μακρῆ, Παῦλος
 Σ. Μολοῦς.

ΣΥΡΟΥ: Μπουσού, Κόρη τοῦ Γιαλοῦ.
 ΤΡΙΠΟΛΕΩΣ: Ἀναστ. Η. Κολιόπουλος, Ἀδρα
 τοῦ Ἀρίωνος, Εὐάνθη, Μαρῶς Ἀειστοκράτης,
 Ἀικατανικήτος Ἑλλησποντος, Δημ. Α. Μεταξῆς,
 Κωνστ. Χρ. Παναγιωτοπούλος, Ὁδομανιῆς.
 ΧΑΛΚΙΔΟΣ: Παν. Σ. Καραντζῆς.
 ΧΙΟΥ: Πέδρομος τῆς Ἐπιτάλφου.

ΤΑ ΒΡΑΒΕΙΑ

Ὅλον τὸν ἀνοτιῶν τὰ ἐνόμια ἐπέδθησαν εἰς
 τὴν κληρονομήα καὶ ἐκλήροθησαν οἱ ἐξῆς δύο:
 ἌΝΝΑ ΜΑΚΡΗ ἐν Πειραιῶν καὶ ἌΝΑΣΤ. Π.
 ΚΟΛΙΟΠΟΥΛΟΣ ἐν Τριπόλει οἱ ὁποῖοι ἐνεργῶ-
 ρησαν διὰ τρεῖς μῆνας ἀπὸ 1ης Ὀκτωβρίου.

Δαρυγγικῶν, Ὠτινῶν
καὶ Ρινοφαρυγγικῶν νόσων

εἰδικὸς ἰατρός

Μ. Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ

ἐν Εὐρώπῃ σπουδαστὸς ἐπὶ πολλὰ ἔτη, δέχεται ἐν
 τῇ Κληνικῇ τοῦ ἀπὸ 10—12 π.μ. καὶ 3—5 μ.μ.
 Πλατεῖα Ὁμογενίας καὶ ὁδὸς Δόξου 8α